



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Số/No.: 20.09.09.524

1. Tên mẫu/Name of sample Nước đã qua xử lý
2. Tên/địa chỉ khách hàng Trạm cấp nước Ngọc Thụy
Name/Address of customer Ngọc Thụy, Long Biên, Hà Nội
3. Mô tả mẫu/Sample description Trong 04 chai x 500mL
4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample 09/09/2020
5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel Khách hàng tự gửi mẫu/By customer
performing/sending sample(s)
6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates 09/09-17/09/2020
of testing activities
7. Kết quả thử nghiệm/Test results

| TT No. | Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Đơn vị Unit | Kết quả Result | Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009 |
|--------|--|---|----------------|-------------------|--|
| 1 | Màu sắc /Color | Cảm quan /Sensory | | Không màu | Không màu |
| 2 | Mùi vị /Odor | Cảm quan /Sensory | | Không mùi | Không mùi vị |
| 3 | Độ đục /Turbidity | Orbeco- TB300IR Turbidimeter | (NTU) | <0,5 | ≤ 2 |
| 4 | pH (*) | TCVN 6492:2011 | | 7,4 | 6,5 – 8,5 |
| 5 | Nitrit / Nitrite (*) | TCVN 6178 : 1996 | mg/L | <0,1 | ≤ 3 |
| 6 | Nitrat /Nitrate (*) | TCVN 6180:1996 | mg/L | 3,4 | ≤ 50 |
| 7 | Sắt tổng số / Iron (*) | TCVN 6177:1996 | mg/L | <0,05 | ≤ 0,3 |
| 8 | Chỉ số Pecmanganat /Pecmanganate Index | TCVN 6186:1996 | mg/L | <0,5 | ≤ 2 |
| 9 | Clorua /Chloride (*) | TCVN 6194:1996 | mg/L | 13,5 | ≤ 250 |
| 10 | Độ cứng / Total Calcium and magnesium (*) | TCVN 6224:1996 | mg/L | 250 | ≤ 300 |
| 11 | Mangan tổng số/ Manganese (*) | TCVN 6002:1995 | mg/L | <0,05 | ≤ 0,3 |
| 12 | Sunphat /Sunfate (*) | SMEWW4500-SO ₄ ²⁻ E | mg/L | 11,5 | ≤ 250 |
| 13 | Nitrit / Nitrite (tính theo N) | TCVN 6178 : 1996 | mg/L | <0,01 | |
| 14 | Nitrat /Nitrate (tính theo N) | TCVN 6180:1996 | mg/L | 0,76 | |

PHÒNG KIỂM NGHIỆM
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 17 tháng 09 năm 2020/ Hanoi, September 17, 2020
KHOA XÉT NGHIỆM
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Kiều Anh

- (*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Số/No.: 20.09.09.524

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý
Name of sample
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Ngọc Thụy
Name/Address of customer
Ngọc Thụy, Long Biên, Hà Nội
3. Mô tả mẫu: Trong 04 chai x 500mL
Sample description
4. Ngày nhận mẫu: 09/09/2020
Date of receiving sample
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu
Sample taking
By customer
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: 09/09/2020 - 15/09/2020
The dates of testing activities
7. Kết quả thử nghiệm:
Test results

| TT No. | Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i> | Phương pháp thử <i>Test method</i> | Đơn vị <i>Unit</i> | Kết quả <i>Result</i> | Giới hạn tối đa cho phép <i>Regular limit</i> QCVN 01:2009/BYT |
|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------|--|
| 1 | Coliforms * | TCVN 6187-2:1996 ** | MPN/100mL | 0 | 0 |
| 2 | <i>Escherichia coli</i> * | TCVN 6187-2:1996 ** | MPN/100mL | 0 | 0 |

8. Nhận xét: Mẫu nước đạt tiêu chuẩn vệ sinh nước ăn uống về phương diện vi sinh vật (theo QCVN 01: 2009/BYT)
Remarks
This sample complies with the standard on drinking waters in term of microbiology (according to QCVN 01: 2009/BYT)

Hà Nội, ngày 15 tháng 09 năm 2020
Hanoi, September 15, 2020

PHÒNG KIỂM NGHIỆM
LABORATORY

ThS. Nguyễn Thành Đông

KHOA XÉT NGHIỆM
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM DÒ CHỨC NĂNG
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC
Trương Quang Việt

1.(*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (*) *Characteristic recognized by ISO/IEC 17025*
2.(**) Phương pháp sửa đổi (xác định số MPN theo ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))
Modified method (determination of MPN values using MPN tables given in ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))
3.Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
4.Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
5.Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
6.Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
7.Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.